

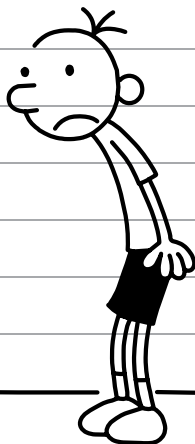
# DNEVNIK šonjavka

## IZ GREŠKE U GREŠKU

Džef Kini

*Prevod sa engleskog*

Jelisaveta Đurić



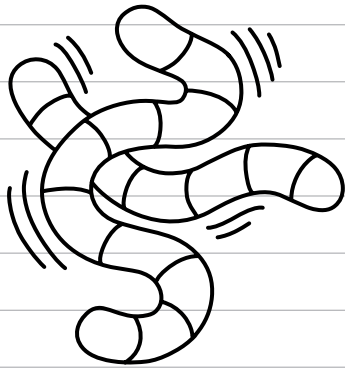
Beograd

2018.

DERETA

Biblioteka

*TEEN*



## DRUGE KNJIGE DŽEFA KINIJA:

*Dnevnik šonjavka*

*Dnevnik šonjavka: Rodrikova pravila*

*Dnevnik šonjavka: Poslednja slamka*

*Dnevnik šonjavka: Pasji dani*

*Dnevnik šonjavka: Ružna istina*

*Dnevnik šonjavka: Praznična groznica*

*Dnevnik šonjavka: Levo smetalo*

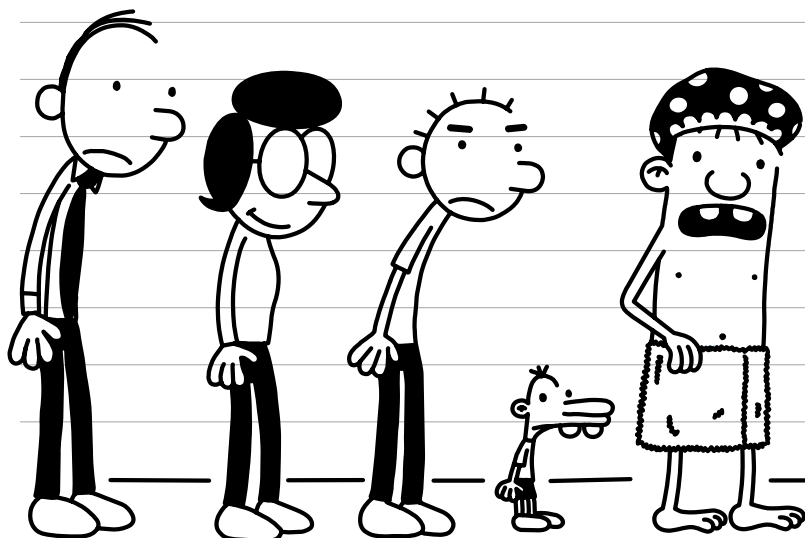
*Dnevnik šonjavka: Loša sreća*

*Dnevnik šonjavka: Dugo putovanje*

*Dnevnik šonjavka: Stara škola*

USKORO

*Dnevnik šonjavka 12*



Wimpy Kid text and illustrations copyright © 2016 Wimpy Kid, Inc.  
DIARY OF A WIMPY KID®, WIMPY KID™, and the Greg Heffley design™  
are trademarks of Wimpy Kid, Inc., and the design of this work's  
jacket is trade dress of Wimpy Kid, Inc.

All rights reserved.

Book design by Jeff Kinney

Cover design by Chad W. Beckerman and Jeff Kinney

Published in 2016 by Amulet Books, an imprint of ABRAMS.

All rights reserved.

© Ovog štampanog izdanja dela i prevoda *DERETA*

*Naslov originala*

DIARY OF A WIMPY KID

DOUBLE DOWN

Jeff Kinney

ZA DORIJANA

## OKTOBAR

Sreda

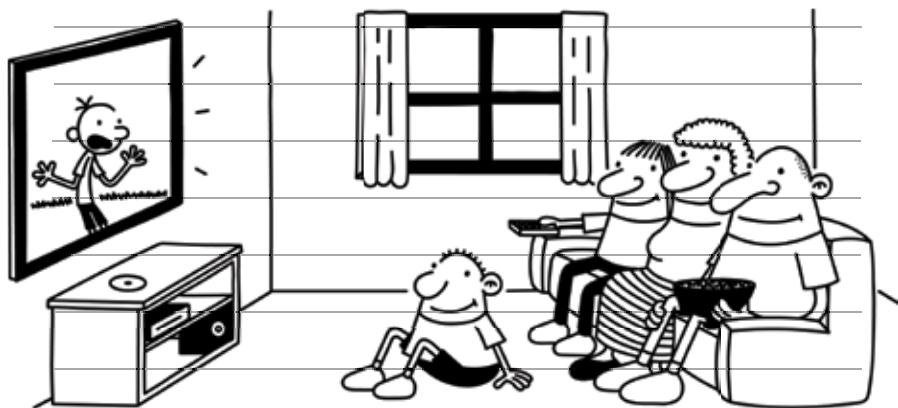
Moji roditelji stalno govore da se svet ne vrti oko mene, ali ponekad mi se čini da je stvarno TAKO.

Kada sam bio mali, gledao sam film o čoveku čiji je ceo život tajno sniman za TV emisiju. Taj momak je slavan u celom svetu, a on to i NE ZNA.

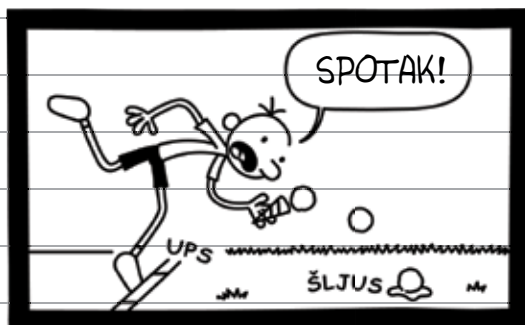
Pa, otkad sam odgledao taj film, skapirao sam da se to isto verovatno dešava i MENI.



U početku me je nerviralo što se moj život emituje bez mog dopuštenja. A onda sam shvatio da je to što se milioni ljudi svakodnevno uključuju u program da vide šta radim zapravo KUL.



Ponekad me zabrine da mi je život suviše DOSADAN da bi imao svoju TV emisiju, pa se trudim da s vremena na vreme uradim nešto zabavno kako bih slatko nasmejao gledaoce.





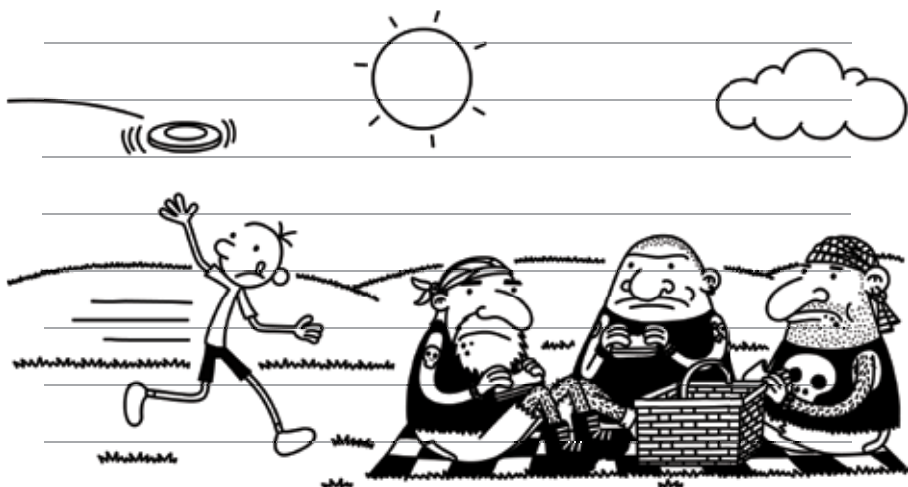
Osim toga, šaljem gledaocima i poneki nagoveštaj da sam upućen u neku tajnu.



Ako JE moj život TV emisija, onda u njoj moraju da postoje i prekidi za reklame. Mislim da ih puštaju dok sam u kupatilu, pa se uvek pobrinem da me svi primete kad uđem, čim tamo obavim šta treba.



Ipak, ponekad se zapitam koliko je moj život STVARAN, a koliko NAMEŠTEN. Jer polovina onoga što mi se dešava tako je besmisleno da se pitam da li neko DRUGI vuče konce.



Ako je već sve lažno, NAJMANJE što bi nadležni mogli da urade jeste da mi daju neki sočniji tekst.

ŠTA KAŽETE NA „GREG IMA DEVOJKU”? ILI „GREG JE DOBIO MOTOCIKL”? ILI „GREG IMA DEVOJKU I MOTOCIKL”?



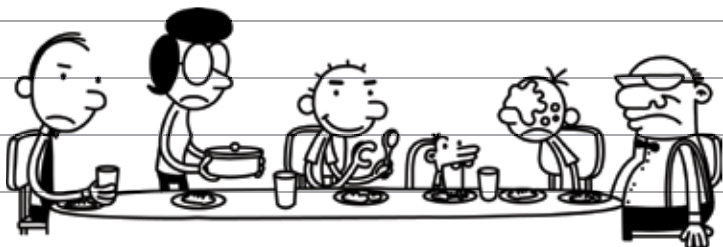
Povremeno se zapitam da li su ljudi u mom životu zaista onakvi kakvim se ČINE, ili su zapravo samo GLUMCI.

Ako su glumci, nadam se da će klinac koji igra mog druga Rolija dobiti neku nagradu, jer se sjajno glumi blentu.



A ako je moj brat Rodrik zapravo samo neki tip PLAĆEN da se ponaša kao kreten, onda ga vidim u potpuno novom svetlu.

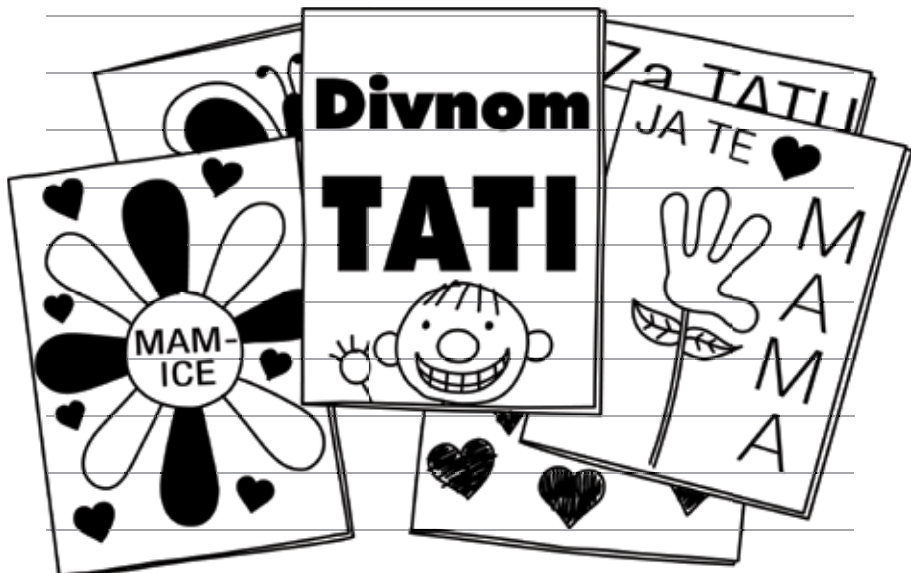
Ko zna? Možda je on fin momak u stvarnom životu i jednog dana ćemo biti dobri prijatelji.



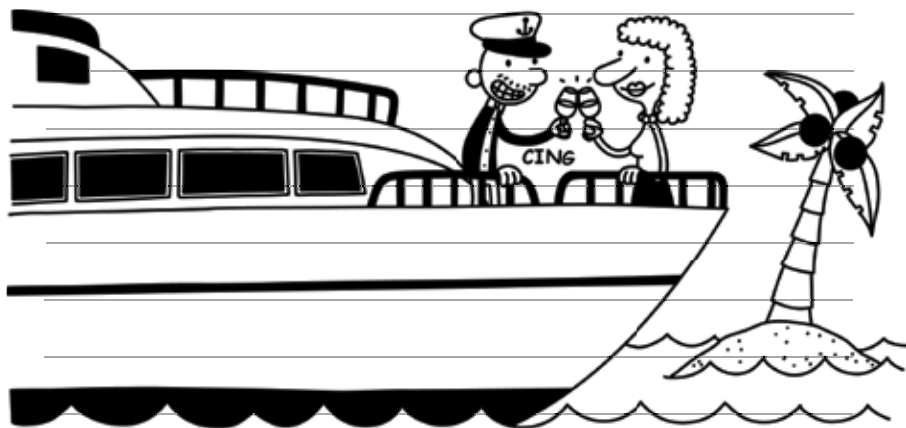
Ali ako su mi RODITELJI glumci, to nije u redu.



Tokom godina sam napravio mnogo čestitki za Dan majki i Dan očeva. Ako je sve ovo obmana, onda zaslužujem da mi plate za utrošeno vreme i trud.



Kada smo kod plaćanja, kladim se da su moji PRAVI roditelji obezbedeni za ceo život zahvaljujući meni.



Ali ja radim sve što mogu kako bih osigurao da će mi se to kasnije isplatiti. U većini TV emisija, glavni lik ima neku prepoznatljivu frazu koju izgovori makar jednom u svakoj epizodi. Tako sam i ja smislio SVOJU frazu, koju povremeno ubacujem u razgovor.



Kasnije ću zveknuti tu frazu na svaki komad robe koji mi padne na pamet i sačekati da lova poteče.



Ali vam garantujem JEDNO. Neću završiti kao neka propala slavna ličnost koja prodaje fotke po sajmovima autogramdžija tek da bi zaradila laku lovu.



Ako sam išta naučio o televiziji, to je da kad-tad ukinu svaku emisiju. Ali u poslednjoj sezoni obično ubace novog kućnog ljubimca ili nekog slatkog klinca da bi povećali gledanost.

Tako sam, kada se rodio moj mladi brat Meni, shvatio da pokušavaju da mene, kao zvezdu emisije, zamene novim, svežim licem.



Ono što nikako nisam kapirao jeste kako novorođenče može da bude GLUMAC. Mislio sam da je Meni možda marioneta kojom upravlja neka odrasla osoba skrivena od pogleda.

Džef Kini  
**DNEVNIK ŠONJAVKA**  
**IZ GREŠKE U GREŠKU**

*Prevod sa engleskog*  
Jelisaveta Đurić

*Za izdavača*  
Dijana Dereta

*Urednik izdanja*  
Aleksandar Šurbatović

*Grafičko-tehnička priprema*  
Marina Slavković

*Lektura i korektura*  
Tijana Petković

Prvo DERETINO izdanje

ISBN 978-86-6457-196-8

*Tiraž*  
2000 primeraka

Beograd 2018.

*Izdavač / Štampa / Plasman*  
DERETA doo  
Vladimira Rolovića 94a, 11030 Beograd  
tel./faks: 011/ 23 99 077, 23 99 078  
[www.dereta.rs](http://www.dereta.rs)

*Knjižara DERETA*  
Knez Mihailova 46, tel: 011/ 26 27 934, 30 33 503



**CIP** – Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

821.111(73)-93-31

КИНИ, Џеф, 1971–

Dnevnik šonjavka. [11], Iz greške u grešku / Džef Kini ; prevod sa engleskog Jelisaveta Đurić. – 1. Deretino izd. – Beograd : Dereta, 2018 (Beograd : Dereta). – [6], 217 str. : ilustr. ; 20 cm. – (Biblioteka Teen / [Dereta])

Prevod dela: Diary of a Wimpy Kid. Double Down / Jeff Kinney. – Tiraž 2.000. – O autoru: str. [218]. – Druge knjige Džefa Kinija: str. [2].

ISBN 978-86-6457-196-8

COBISS.SR-ID 265772556